

МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ.

ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ОСІБ, ЩО ЗВЕРТАЮТЬСЯ ПО
МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ НА ТЕРИТОРІЇ ПОЛЬЩІ



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI



OFFICE FOR
FOREIGNERS

„Bezpieczna przystań”

Projekt „Opracowanie i wdrożenie długofalowej strategii komunikacyjnej Urzędu do Spraw Cudzoziemców” współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji.

Wyłączna odpowiedzialność za wyrażone opinie spoczywa na autorze i Komisja Europejska oraz Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji nie ponoszą odpowiedzialności za sposób wykorzystania udostępnionych informacji.

ul. Taborowa 33
02-699 Warszawa

www.udsc.gov.pl

facebook.com/udsc.gov
twitter.com/UdSC_gov_pl





У цій листівці Ви знайдете найважливіші права та обов'язки, які Ви маєте у зв'язку з розглядом справи про надання міжнародного захисту в Польщі. Повний перелік прав та обов'язків осіб, що звертаються по міжнародний захист у Польщі, містяться в Законі «Про надання іноземцям захисту на території Республіки Польща» та Адміністративно-процесуальному кодексі. Актуальні тексти цих законодавчих актів доступні за посиланням: <http://prawo.sejm.gov.pl/>



ВАШІ ОБОВ'ЯЗКИ

У ролі особи, що звертається в Польщі по міжнародний захист, Ви зобов'язані:

- надати Управлінню в справах іноземців **інформацію**, таку як ваші персональні дані, громадянство, вік, досвід у минулому, що має значення для розгляду справи, відомості про рідних, країни та місця попереднього перебування, а також поданих у минулому заяв про надання міжнародного захисту, а також маршрути подорожі та причини подання заяви про надання міжнародного захисту. Ця інформація необхідна для ознайомлення з вашою біографією та оцінювання необхідності надання Вам міжнародного захисту в Польщі.
- надати наявні **докази**, що підтверджують обставини, про які Ви нам розповіли (наприклад, паспорт посвідчить вашу особу та підтвердить країну походження, а посвідчення – членство в організації). Управління в справах іноземців буде збирати матеріали у вашій справі. Але не забувайте, що лише Ви знаєте все про свої проблеми та маєте всі докази, яких Управління в справах іноземців може ніколи не відшукати самостійно. Тому Ви відповідаєте за доведення цієї інформації до нашого відома. Те, що Ви нам розповісте, і матеріали, які Ви нам передасте, будуть надзвичайно важливими під час розгляду вашої справи. Може статися так, що з якоїсь причини Ви матимете ускладнений доступ до доказів, наприклад, через те, що документи були знищені під час подорожі. Обов'язково повідомте про це Управління в справах іноземців (наприклад, під час допиту). У разі появи нових доказів негайно передайте їх до Управління. Ви можете зробити це особисто або поштою. Пам'ятайте, що, наскільки це можливо, треба представляти оригінали матеріалів. Управління перекладе на польську мову всі документи, які будуть мати значення для справи. Брак у Вас доказів/документів, що підтверджують ваші свідчення, не виключає ствердого рішення у вашій справі.
- негайно інформувати Управління про кожну зміну **адреси** для кореспонденції. Це важливо, адже Управління надсилає Вам кореспонденцію на останню відому йому адресу. Якщо Ви не повідомите нас про свою актуальну адресу, кореспонденція, яку Управління відправить на вашу вже неактуальну адресу, буде вважатися успішно доставленою. Це може мати для Вас негативні правові наслідки, наприклад, Ви пропустите дату допиту або дату складання пояснень, або не дізнаєтеся про рішення, яке було винесено у вашій справі.
- з'явитися за повісткою органу, що розглядає справу, для **допиту** або складання пояснень. Під час особистої зустрічі з держслужбовцем Ви будете мати змогу розповісти свою історію та причини, через які Ви звертаєтесь по захист. Ви також зможете прояснити будь-які сумніви та суперечності, якщо вони виникнуть. Також Ви можете представити докази, якщо Ви їх маєте.

Допит, що має прояснити ваш статус, проводиться мовою, якою Ви можете вільно спілкуватися, та якою Ви хочете, щоби він було проведений. Цю інформацію Ви вказуєте в заяві про надання міжнародного захисту.



ВАШІ ОБОВ'ЯЗКИ

У допиті беруть участь: держслужбовець, ваш представник (за наявності), куратор (у випадку неповнолітньої особи без нагляду) і, якщо треба, перекладач. У виняткових ситуаціях, наприклад, у випадку осіб з особливими потребами, на допиті може бути присутній психолог або людина, у товаристві якої Ви відчуваєте себе в безпеці (родич, соціальний працівник тощо).

усе, що Ви скажете під час допиту, є таємницею. Управління в справах іноземців не передасть органам державної влади вашої країни жодної інформації, на підставі якої вони могли б дізнатися, що Ви звертаєтесь або зверталися в минулому по захист або отримали в Польщі міжнародний захист.

- залишитися під час розгляду справи про надання міжнародного захисту в Польщі та не виїжджати до інших країн. Тимчасові посвідчення особи іноземця, які Вам видадуть, не дають Вам права перетинати кордон.

Пам'ятайте також, що до закінчення строку дії тимчасового посвідчення особи, треба подати заяву про його заміну до голови Управління в справах іноземців.

Повна інформація про те, як це зробити, доступна за посиланням: <https://udsc.gov.pl/uchodzczy-2/uchodzczy/wzory-wypelnionych-wnioskow/wniosek-a-wymiane-tztc/>



ВАШІ ПРАВА

Під час розгляду справи про надання міжнародного захисту як заявник Ви маєте право на:

- безплатну правову **інформацію** про положення закону про надання та позбавлення міжнародного захисту, а також про звернення до державних органів у справах про надання або позбавлення міжнародного захисту. Цю інформацію Вам нададуть працівники Департаменту в справах біженців Управління в справах іноземців;
- призначення **представника**, який буде представляти ваші інтереси під час розгляду справи. Якщо представник, якого Ви оберете, стягуватиме плату за свої послуги, ці витрати Ви мусите покрити самостійно.
- **ознайомлення** з матеріалами вашої справи про надання міжнародного захисту на кожному етапі розгляду, а також після його завершення. Ви можете робити копії, фотографії та витяги з документів вашої справи. Доступ до документів вашої справи матиме також ваш представник (за наявності) та особи, яким Ви надасте на це дозвіл.
- Якщо Ви були вписані в заяву, яку подав хтось із членів вашої сім'ї (чоловік, дружина, батьки), то, незважаючи на це, Ви можете мати **власні причини** покинути країну походження. Негайно повідомте про це Управління в справах іноземців, оскільки вони можуть виявитися ключовими для результату розгляду всієї справи.

Якщо від вашого імені заяву подав чоловік/дружина, на кожному етапі розгляду справи, якщо Ви хочете, Ви можете **відкликати** свою згоду та подати окрему заяву самостійно. Ваш чоловік/дружина без вашої письмової згоди не має права доступу до матеріалів справи, порушеної за вашою заявою.

Якщо Вам нещодавно виповнилося 18 років (Ви досягли повноліття), але як дитина (малолітня особа) були вписані в заяву батька, Ви маєте право подати окрему заяву про надання захисту та представити в ній власні причини звернення по міжнародний захист. Повідомте Управління про такий намір.

- Якщо після 6 місяців із моменту подання заяви у вашій справі не було прийнято остаточного рішення (тобто якщо вона й досі розглядається Управлінням у справах іноземців або Радою в справах біженців), Ви маєте право звернутися по видання **довідки, що дає право на працевлаштування** в Польщі. Щоб отримати таку довідку, подайте письмову заяву до Голови Управління в справах іноземців. Довідка видається впродовж 7 днів із моменту надходження заяви до Управління.
- Під час розгляду справи Управлінням у справах іноземців та Радою в справах біженців Ви маєте право на **соціальну допомогу** (зокрема, право на медичне обслуговування, проживання в центрі для іноземців, кишенькові гроші, навчання, вивчення польської мови) – більш детальна інформація про це доступна за посиланням: <https://udsc.gov.pl/uchodzczy-2/pomoc-socjalna/>
- у разі отримання рішення про відмову в наданні міжнародного захисту або про позбавлення міжнародного захисту Ви маєте право на **безплатну юридичну допомогу**. Повний список фірм, що надають таку допомогу, доступний за посиланням: <https://udsc.gov.pl/urzadz-bezplatna-pomoc-prawna/informacja-ogolna/>